



VŠĮ TECHNIKOS PRIEŽIŪROS TARNYBA

Naugarduko 41 LT-03227 Vilnius Tel. (370 5) 2131330, Faks. (370 5) 2647150
El. Paštas: tpt@tpt.lt, El. adresas: www.tpt.lt



LIETUVOS
NACIONALINIS
AKREDITACIJOS
BIURAS

KONTROLĖ
ISO/IEC 17020

Nr. LA 06 001

EC DESIGN EXAMINATION CERTIFICATE СЕРТИФИКАТ ПРОВЕРКИ КОНСТРУКЦИИ

Nr. 97/23/EEB/2015/51

According to EEC Directive 97/23/EC "Pressure equipment"

Module B1

Согласно директивы Европейского Совета 97/23 ЕС "Оборудование, работающее под давлением"
B1 модуль

Служба технического надзора, действующая как уполномоченный орган (идентификационный номер № 1399) по оценке соответствия оборудования требованиям Европейской директивы, произвела проверку конструкции на соответствие требованиям Европейской директивы 97/23/ЕС согласно приложения III модулю B1. Установлено, что конструкция твердотопливных котлов соответствует требованиям пунктов 2.10., 2.11., 3.4., 5a, 5d приложения I директивы Европейского Совета 97/23/ЕС „Оборудование, работающее под давлением“.

Technical Supervision Service as a notified conformity assessment body (identification No 1399) hereby confirms that the following pressure equipment design was examined according Annex III Module B1 of the European Community Council Directive 97/23/EEC on Pressure Equipment and have been found to meet the applicable essential requirements of the Directive listed in paragraphs 2.10, 2.11, 3.4, 5(a), and 5(d) of Annex I.

Name and address of manufacturer:

Изготовитель и его адрес

**INFORMATION ABOUT PRESSURE EQUIPMENT
ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОБОРУДОВАНИИ**

**UAB „Kalvis“, Pramonės g.15, Šiauliai
Lietuva**

Name of product:

Наименование изделия

Solid fuel boiler with stove

Твердотопливный котел с плитой

Identification mark:

Идентификация

Kalvis-4, Kalvis-4-AB, Kalvis-4B-1

Heat output (kW):

Мощность

14/12, 17/15, 13/9

Max. working pressure (p_o, bar):

Макс. рабочее давление

1,5

Max. working temperature (T_{max}, °C):

Макс. рабочая температура

+95

Изготовитель или его представитель обязан информировать Службу технического надзора об изменениях в конструкции оборудования и получить подтверждение о продлении действия сертификата

The manufacturer or his authorized representative must notify the notified body – the Technical Supervision Authority – of any previous or planned changes in the design of pressure equipment, and obtain a confirmation that the certificate remains valid.

Certificate is valid till: 2025-06-12

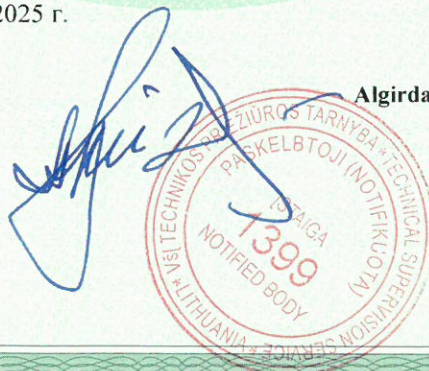
Сертификат действителен до 12 июня 2025 г.

Technical supervision service
director:

Директор

Службы технического надзора
2015 06 12

Algirdas Mizaras





VŠĮ TECHNIKOS PRIEŽIŪROS TARNYBA

Naugarduko 41 LT-03227 Vilnius Tel. (370 5) 2131330, Faks. (370 5) 2647150
El. Paštas: tpt@tpt.lt, El. adresas: www.tpt.lt



KONTROLĖ
ISO/IEC 17020

LIETUVOS
NACIONALINIS
AKREDITACIJOS
BIURAS

Nr. LA 06 001

EB PROJEKTO TYRIMO SERTIFIKATAS EC DESIGN EXAMINATION CERTIFICATE

Nr. 97/23/EEB/2015/51

Pagal Europos Bendrijos Tarybos direktyvą 97/23/EEB „Slėginiai įrenginiai“

B1 modulį

According to EEC Directive 97/23/EC “Pressure equipment”

Module B1

Technikos priežiūros tarnyba, kaip Paskelbtoji (notifikuota) atitikties įvertinimo įstaiga (identifikacinis Nr.1399) patvirtina, kad toliau nurodyto slėginio įrenginio projektas buvo patikrintas pagal slėginių įrenginių direktyvos 97/23/EEB III priedo B1 modulio nuostatas ir yra pripažintas atitinkančiu esminius I priedo 2.10., 2.11., 3.4., 5(a), 5(d) punktuose išdėstytus jam taikomos direktyvos reikalavimus.

Technical Supervision Service as a notified conformity assessment body (identification No 1399) hereby confirms that the following pressure equipment design was examined according Annex III Module B1 of the European Community Council Directive 97/23/EEC on Pressure Equipment and have been found to meet the applicable essential requirements of the Directive listed in paragraphs 2.10, 2.11, 3.4, 5(a), and 5(d) of Annex I.

Gamintojas ir jo adresas:

(Name and address of manufacturer)

SLĖGINIO ĮRENGINIO DUOMENYS

INFORMATION ABOUT PRESSURE EQUIPMENT

Gaminio pavadinimas:

(Name of product)

Identifikacinis žymuo:

(Identification mark)

Terpė:

(Fluid)

Didžiausias leidžiamasis slėgis (Ps, bar):

(Max. allowable pressure)

Didžiausia leidžiamoji temp.(T_{max}, °C):

(Max. allowable temperature)

Galia, (kW):

(Heat output)

Priedo Nr.:

(Annex No)

**UAB „Kalvis“, Pramonės g.15, Šiauliai
Lietuva**

**Virtuvinis kietojo kuro katilas
Solid fuel boiler with stove**

Kalvis-4, Kalvis-4-AB, Kalvis-4B-1

**Vanduo, 2 grupė,
Water (2 group)**

1,5

+95

14/12, 17/15, 13/9

15/42

Gamintojas arba jo įgaliotas atstovas apie atliktus ar planuojamus atlikti slėginio įrenginio projekto pakeitimus privalo informuoti notifikuatą įstaigą – Technikos priežiūros tarnybą bei gauti patvirtinimą, kad sertifikatas toliau lieka galioti.
The manufacturer or his authorized representative must notify the notified body – the Technical Supervision Service – of any previous or planned changes in the design of pressure equipment, and obtain a confirmation that the certificate remains valid.

Sertifikatas galioja iki: 2025 06 12

Certificate is valid till: 12 06 2025

Technikos priežiūros tarnybos direktorius:

Technical supervision service director

2015 06 12

Algirdas Mizaras





VŠĮ TECHNIKOS PRIEŽIŪROS TARNYBA

Naugarduko g. 41 LT-03227 Vilnius Tel. (370 5) 2131330, Faks. (370 5) 2647150.
El. Paštas: tpt@tpt.lt, El. adresas: www.tpt.lt

Priedas Nr. 15/42 prie EB projekto tyrimo sertifikato Nr. 97/23/EEB/2015/51

Annex No. 15/42 to EC desing examination certificate No. 97/23/EEB/2015/51

Patikrinta (verified documentation):

1. techninė dokumentacija (projektas, brėžiniai, katilo elementų skaičiavimai);
(technical documentation, desing drawings, strength calculations);
2. suvirintojų atestacijos sertifikatai (welders certificates); (žiūrėti bylą 15/42);
3. medžiagų dokumentacija (materials documentation); (žiūrėti bylą 15/42);
4. suvirinimo procedūrų aprašai (welding procedures); (žiūrėti bylą 15/42).

Apribojimai, sąlygos (Limitations and conditions):

EB sertifikatas galioja tik slėginiams įrenginiams, nurodytiems sertifikate Nr. 97/23/EEB/2015/51. Prie kiekvieno gaminio turi būti pridedama montavimo ir aptarnavimo instrukcija. Slėginis įrenginys žymimas atitikties ženklu **CE**, nenurodant paskelbtosios įstaigos skiriamąjo numerio.

EC certificate is valid only for pressure equipment in certificate No. 97/23/EEB/2015/51 indicated.

Installation and operating instructions shall be included in documentation.

The pressure equipment is marked with CE without identification number of the notified body.

CE

Technikos priežiūros tarnybos
direktorius:

2015 06 12



Algirdas Mizaras